



Established April 8, 2009

\* NPO 501(c)(3), EIN#26-4593013

## NANKA DOSANKO KAI

A California Non-Profit Public Benefit Corporation

13630 Cimarron Avenue, Gardena CA 90249 USA

P +1 310.515.1578 F +1 310.515.1570

E info@nankadosankokai.org

September 25, 2018

南加県人会協議会の皆様

此度、9月6日に起きた北海道胆振東部地震の支援のために遺産子会で義援金集めを行うことといたしました。地震からもうすぐ3週間ですが、まだまだ多くの方が避難所暮らしを余儀なくされており、これから本格的に冬を迎えるにあたり、たくさんの方の支援を必要としています。また、農業や酪農だけでなく、地震後の旅行キャンセルが相次いで観光業にも大きな影響を及ぼしています。当会では、被災者支援を目的に義援金を集め、直接北海道庁へ届けることとしました。つきましては、県人会協議会の皆様にもご協力をお願いしたく思っております。

▼小切手の宛先：Nanka Dosanko-Kai

▼領収書：NPO 団体として、領収書を発行できますので、希望される方はそのむねメモを添付して明記してください。必要な方のみ、お送りします。

尚 メモ欄に Hokkaido Earthquake Relief Fund と明記をお願いします。

▼郵送先：Nanka Dosanko-Kai Attn: Mr. Akita

13630 Cimarron Ave. Gardena CA 90249

※義援金は年内を目処に募集しておりますが、10月10日までに集まった分に関しましては10月中旬に北海道庁に第1弾としてお届けする予定しております。

千歳杏奈子

南加道産子会長

We, NANKA DOSANKO KAI, decided to raise Relief Fund for backing up the many victims who are still suffering from living at piece of refuge after Earthquake hit Hokkaido three weeks ago, and who need help to overcome the severe winter weather approaching within three months ahead. If you would please understand the above situation to support the sufferer with raising Relief Fund with us, it will be highly appreciated, especially by the victims suffering from the earthquake.

\* Payment by check : Payable to "Nanka Dosanko-Kai" Please indicate "Hokkaido Earthquake Relief Fund" in Remark Colum

\* Receipt : Nanka Dosanko-Kai may issue the Tax Deductible Receipt as NPO Organization.

So please indicate it if you want to receive the receipt. We will mail it out.

\* Mailing Address : Nanka Dosanko-Kai Attn: Mr. AKITA

13630 Cimarron Ave. Gardena CA 90249

※We will continue to act for raising fund through this year, but the contribution collected by Oct. 10 will be presented directly to Governor of Hokkaido in the middle of October as the first presentation.

Kanko Chitose

President, NANKA DOSANKO-KAI